

# Perjanjian Lisensi Pengguna Akhir

**Harap baca semua syarat dan ketentuan dari Perjanjian Lisensi Pengguna Akhir (“Perjanjian”) ini dengan saksama sebelum menggunakan Solusi ini (sebagaimana disebutkan di bawah). Ini adalah kontrak yang mengikat secara hukum dengan Avast Software s.r.o. (Sebuah perusahaan yang didirikan berdasarkan hukum Republik Ceko) untuk Solusi bermerek “AVAST”, AVG Netherlands BV (sebuah perusahaan yang dibentuk berdasarkan hukum Belanda) untuk Solusi bermerek “AVG”, atau Privax Limited (sebuah perusahaan yang didirikan berdasarkan hukum Inggris dan Wales) untuk Solusi bermerek “HIDE MY ASS!” atau “HMA!” (Avast Software s.r.o., AVG Netherlands BV, dan Privax Limited, yang mana pun yang berlaku, secara terpisah disebut “Penjual”). Dengan menyetujui secara elektronik, menginstal Solusi atau menggunakan Solusi, Anda menerima semua syarat dan ketentuan Perjanjian ini atas nama diri sendiri atau individu yang diwakili atau pemilik dari Perangkat yang jadi alasan Anda membeli Solusi dari Penjual (secara kolektif disebut “Anda”). Jika Anda tidak setuju dengan syarat dan ketentuan Perjanjian ini, jangan melanjutkan proses instalasi dan hapus atau hancurkan semua salinan Solusi ini yang Anda miliki.**

Perjanjian ini terkait dengan penggunaan Anda atas perangkat Lunak atau layanan (termasuk semua peningkatan atau pembaruan perangkat lunak atau layanan tersebut) yang disediakan Penjual (masing-masing disebut sebagai “Soluti”) dan semua Dokumentasi terkait. Dalam Perjanjian ini, “Dokumentasi” berarti semua panduan dan instruksi pengguna yang disertakan oleh Penjual bersama Solusi; dan “Syarat yang Berlaku” secara kolektif berarti Masa Berlangganan sekaligus tipe Perangkat, Jumlah Perangkat yang Diizinkan, batasan lain yang diuraikan pada Pasal 2, serta Dokumentasi atau dokumen transaksi tentang pemerolehan Anda atas Solusi. Perjanjian ini menggantikan semua perjanjian yang sebelumnya Anda sepakati dalam kaitannya dengan versi Solusi yang sebelumnya.

Penjual dapat merevisi Perjanjian ini kapan saja dengan memberikan pemberitahuan kepada Anda sesuai dengan Perjanjian ini, dan keberlanjutan pemakaian, atau keputusan Anda untuk tidak mengupayakan pengembalian dana atas segala Solusi di titik mana pun setidaknya 30 hari setelah tanggal pemberitahuan, akan menunjukkan bahwa Anda menerima revisi Perjanjian ini. Penjual dapat mengharuskan Anda menyetujui revisi Perjanjian ini agar Anda terus dapat menggunakan Solusi yang telah Anda beli sebelumnya. Jika Anda menolak menerima amandemen Perjanjian ini, Penjual dapat mengakhiri penggunaan atas Solusi yang terdampak. Jika hal ini terjadi, Anda dapat memperoleh pengembalian dana untuk Biaya Solusi (dihitung secara prorata untuk Masa Berlangganan yang belum kedaluwarsa atau bagian dari Masa Berlangganan yang tidak digunakan) dengan mengikuti instruksi di [https://www.avast.com/en-us/faq.php?article=AVKB24#idt\\_0440](https://www.avast.com/en-us/faq.php?article=AVKB24#idt_0440) (jika Penjual adalah Avast Software s.r.o) atau <https://support.avg.com/SupportArticleView?l=en&urlName=What-is-AVG-refund-policy> (jika Penjual adalah AVG Netherlands BV) atau <http://www.hide-my-ass.com/legal/refunds> (jika Penjual adalah Privax Limited).

# 1. Lisensi

Penjual memberi Anda lisensi noneksklusif untuk menggunakan Perangkat Lunak dan Dokumentasinya selama jangka waktu yang telah disepakati yang dicantumkan dalam Syarat yang Berlaku, termasuk semua perpanjangan atau pembaruan (“*Masa Berlangganan*”), asalkan Anda setuju dengan syarat dan ketentuan Perjanjian ini.

## 2. Penggunaan Solusi yang Diizinkan

2.1. Anda dapat menginstal dan menggunakan Solusi pada, atau untuk mendukung, telepon seluler, ponsel pintar, tablet, perangkat jaringan seluler, perangkat seluler lain hingga jumlah yang diizinkan (“*Jumlah Perangkat yang Diizinkan*”) (masing-masing disebut “*Perangkat Seluler*”), komputer pribadi, perangkat yang tersambung ke internet, atau perangkat lainnya yang kompatibel dengan Solusi (masing-masing, termasuk tiap Perangkat Seluler, disebut sebagai “*Perangkat*”) yang disebutkan secara eksklusif di Syarat yang Berlaku:

2.1.1. Untuk Solusi yang oleh Penjual diperuntukkan bagi penggunaan perusahaan, komersial, atau bisnis (masing-masing disebut sebagai “*Solusi Bisnis*”), oleh Anda atau afiliasi (entitas yang mengendalikan Anda, dikendalikan oleh Anda, atau berada di bawah kendali yang sama dengan Anda) untuk tujuan bisnis internal. Dalam hal terjadi penggunaan Solusi Bisnis oleh afiliasi Anda, maka Anda bertanggung jawab atas kepatuhan afiliasi terhadap Perjanjian, dan pelanggaran yang dilakukan oleh afiliasi akan dianggap sebagai pelanggaran Anda. Segala kewajiban Penjual yang diatur dalam Perjanjian ini hanya akan menjadi hak Anda dan bukan afiliasi Anda yang menggunakan Solusi Bisnis sesuai Perjanjian ini.

2.1.2. Dalam hal semua Solusi lain (masing-masing disebut sebagai “*Solusi Konsumen*”) digunakan oleh Anda atau anggota keluarga untuk keperluan pribadi dan nonkomersial.

2.2. Anda juga dapat membuat satu salinan cadangan dari Solusi tersebut.

2.3. Apabila Solusi dikonfigurasi untuk penggunaan jaringan, Anda dapat menginstal dan menggunakan Solusi tersebut pada satu atau beberapa server file untuk digunakan pada satu jaringan area lokal hanya untuk salah satu (bukan kedua) tujuan berikut ini:

2.3.1. Baik instalasi permanen Solusi ke dalam hard disk atau perangkat penyimpanan lain hingga mencapai Jumlah Perangkat yang Diizinkan, atau

2.3.2. Penggunaan Solusi di satu jaringan area lokal, asalkan jumlah Perangkat berbeda yang menggunakan Solusi tidak melebihi Jumlah Perangkat yang Diizinkan.

2.4. PENGGUNAAN SOLUSI SELAIN YANG DIIZINKAN SECARA TERSURAT DI PASAL INI ATAU PENJUALAN KEMBALI ATAU DISTRIBUSI LEBIH LANJUT DARI SOLUSI INI MERUPAKAN PELANGGARAN BERAT ATAS PERJANJIAN INI DAN DAPAT MELANGGAR UNDANG-UNDANG HAK CIPTA YANG BERLAKU.

### **3. Peningkatan dan pembaruan**

Dari waktu ke waktu selama Masa Berlangganan dan tanpa izin atau persetujuan terpisah dari Anda, Penjual dapat meluncurkan pembaruan atau pengganti untuk Solusi apa pun, dan sebagai akibat dari peluncuran tersebut, Anda mungkin tidak dapat menggunakan Solusi atau Perangkat yang bersangkutan (atau fungsi Perangkat tertentu) sampai Pembaruan tersebut terinstal atau diaktifkan secara penuh. Pembaruan akan dipandang sebagai bagian dari Solusi untuk semua keperluan dalam Perjanjian ini. Pembaruan dapat mencakup penambahan dan penghilangan fitur atau fungsi tertentu yang ditawarkan oleh suatu Solusi, atau dapat menggantikannya secara menyeluruh, dan Penjual akan menentukan konten, fitur, serta fungsi pembaruan Solusi tersebut berdasarkan kebijakan Penjual semata. Penjual atau Perangkat Anda tidak diwajibkan untuk menawarkan opsi untuk menolak atau menunda Pembaruan, tetapi Anda harus mengunduh dan mengizinkan instalasi seluruh pembaruan yang tersedia untuk mendapatkan manfaat maksimal dari Solusi. Penjual dapat berhenti memberikan dukungan terhadap suatu Solusi sampai Anda menyetujui dan menginstal semua Pembaruan. Berdasarkan kebijakannya semata, Penjual akan memutuskan kapan dan apakah pembaruan tersebut sesuai, dan tidak memiliki kewajiban apa pun untuk menyediakan pembaruan kepada Anda. Penjual, berdasarkan kebijakannya semata, dapat berhenti menyediakan pembaruan untuk semua versi Solusi selain versi terkini, atau pembaruan yang mendukung penggunaan Solusi sehubungan dengan versi sistem operasi apa pun, program email, program browser, dan perangkat lunak lain yang dirancang sebagai tempat operasional Solusi.

### **4. Hak kepemilikan**

4.1. Solusi dan Dokumentasi merupakan kekayaan intelektual dari Penjual dan dilindungi oleh undang-undang hak cipta yang berlaku, ketentuan-ketentuan perjanjian internasional, dan undang-undang lainnya yang berlaku di negara tempat Solusi tersebut digunakan. Struktur, organisasi, dan kode Solusi merupakan rahasia dagang dan informasi rahasia berharga milik Penjual. Sejauh Anda memberikan komentar atau saran tentang Solusi kepada Penjual, Anda memberikan hak dan lisensi kepada Penjual untuk menyimpan dan menggunakan komentar atau saran tersebut pada produk atau layanan kami yang ada saat ini atau di waktu mendatang, tanpa memberikan kompensasi lebih lanjut kepada Anda dan tanpa persetujuan dari Anda atas penyimpanan atau penggunaan tersebut.

4.2. Kecuali dicantumkan dalam Perjanjian ini, kepemilikan, instalasi, dan penggunaan Anda atas Solusi tidak memberi Anda hak atas kekayaan intelektual yang terdapat dalam Solusi atau Dokumentasi. Semua hak atas Solusi dan Dokumentasi, termasuk semua hak cipta, paten, hak rahasia dagang, merek dagang, dan hak kekayaan intelektual lainnya dimiliki oleh Penjual.

### **5. Batasan**

5.1. Anda tidak boleh membuat salinan atau menggunakan Solusi atau Dokumentasi kecuali sebagaimana ditetapkan dalam Pasal 2 Perjanjian ini. Anda tidak boleh, dan tidak boleh

mengizinkan pihak ketiga mana pun untuk: (i) menggunakan segala nomor lisensi, kombinasi nama pengguna/kata sandi atau kode atau nomor otorisasi lain yang disediakan oleh Penjual sehubungan dengan Solusi pada atau untuk Perangkat yang jumlahnya melebihi Syarat yang Berlaku; (ii) memberitahukan segala nomor lisensi, kombinasi nama pengguna/kata sandi atau kode atau nomor otorisasi lainnya kepada pihak mana pun selain Penjual atau perwakilan yang ditunjuk oleh Penjual; (iii) kecuali jika secara tegas dibenarkan oleh undang-undang, (A) merekayasa balik, membongkar, mendekompilasi, menerjemahkan, merekonstruksi, mengubah bentuk, atau mengekstraksi setiap Solusi atau setiap bagian Solusi (termasuk namun tidak terbatas pada tanda tangan malware dan prosedur deteksi malware terkait), atau (B) mengganti, memodifikasi, atau mengubah segala Solusi (termasuk namun tidak hanya terbatas pada tanda tangan malware dan prosedur deteksi malware terkait); (iv) memublikasikan, menjual kembali, mendistribusikan, menyiarkan, mentransmisikan, mengomunikasikan, memindahkan, menggadaikan, menyewakan, membagikan, atau mensublisensikan segala Solusi; (v) kecuali secara lugas mendapatkan otorisasi dari Perjanjian ini atau Syarat yang Berlaku, menggunakan semua Solusi untuk mengelola fasilitas pihak ketiga atau memberi pihak ketiga akses atas atau penggunaan Solusi mana pun di biro jasa (service bureau), timesharing, layanan langganan, atau penyedia layanan aplikasi atau basis serupa lainnya; (vi) menggunakan Solusi mana pun untuk menghadirkan atau membuat produk atau layanan yang bersaing dengan Solusi; (vii) menggunakan Solusi mana pun dengan cara apa pun yang melanggar kebijakan penggunaan yang dibenarkan yang dipublikasikan Penjual; (viii) menggunakan atau berupaya menggunakan Solusi mana pun untuk mengunggah, menyimpan, atau mentransmisikan setiap data, informasi, atau material yang: melanggar hak kekayaan intelektual atau hak lain milik pihak ketiga; berisi segala jenis material yang melanggar hukum, merugikan, mengancam, kasar, mencemarkan nama baik, atau tidak patut; atau dengan cara apa pun merusak, melumpuhkan, atau mencederaikan pengoperasian Solusi; (ix) mendapatkan atau berupaya mendapatkan akses tak resmi ke Solusi mana pun atau segala jaringan yang tersambung dengannya, atau ke konten yang tersimpan di dalamnya menggunakan segala cara, termasuk peretasan, spoofing, atau berusaha mengakali atau menaklukkan firewall atau perlindungan atau langkah keamanan lainnya; (x) menguji atau menggunakan sebagai pembanding, atau mengungkap atau memublikasikan hasil tes atau perbandingan untuk segala Solusi tanpa terlebih dahulu mendapatkan izin tertulis dari Penjual; atau (xi) menaklukkan atau mengakali, berupaya menaklukkan atau mengakali, atau memberi otorisasi atau membantu pihak ketiga mana pun dalam menaklukkan atau mengakali kontrol pada instalasi atau penggunaan salinan Solusi mana pun.

5.2. Solusi tertentu memberi Anda atau pengguna lain hak khusus administratif yang salah satunya dapat mengizinkan administrator untuk memonitor Perangkat lain dan/atau status Solusi yang digunakan di Perangkat lain, termasuk, misalnya, status langganan, serta pemberitahuan dan pesan Solusi. Anda menyatakan dan menjamin bahwa Anda akan menjalankan hak khusus administrator hanya dalam hubungannya dengan Perangkat dan Solusi yang terhadapnya Anda diberi wewenang, dan tidak untuk keperluan selain itu. Anda juga menyatakan dan menjamin bahwa Anda memiliki wewenang untuk menyetujui Perjanjian, dan menginstal Solusi pada Perangkat, atas nama pemilik dan pengguna Perangkat yang dikelola itu, dan dengan ini menyetujui Perjanjian ini atas nama pemilik dan pengguna tersebut.

5.3. Solusi tertentu memungkinkan Anda memublikasikan atau membagikan konten yang dihasilkan atau diperoleh dari sumber-sumber lain ("*Konten Pengguna*") kepada orang lain.

Anda tetap mempertahankan setiap dan seluruh hak kekayaan intelektual yang sudah Anda miliki menurut undang-undang yang berlaku atas Konten Pengguna yang Anda publikasikan atau bagikan melalui Solusi, dengan tunduk kepada hak, lisensi, dan ketentuan-ketentuan lain dalam Perjanjian ini, termasuk hak pokok orang lain yang ada dalam Konten Pengguna yang mungkin Anda gunakan atau modifikasi. Anda memberi Penjual hak dan lisensi non-eksklusif, tanpa larangan, tidak bersyarat, tidak terbatas, berlaku di seluruh dunia, tidak dapat dicabut, abadi, dan bebas royalti untuk menggunakan, menyalin, merekam, mendistribusikan, mereproduksi, mengungkapkan, menjual, menjual kembali, mensublisensikan (melalui banyak tingkat), memodifikasi, memajang, menjalankan di depan publik, mentransmisikan, memublikasikan, menyiarkan, menerjemahkan, membuat karya turunan darinya, dan mengeksploitasi seluruh atau sebagian Konten Pengguna yang Anda publikasikan atau bagikan melalui Solusi (dan karya turunannya) dengan cara apa pun, semata-mata untuk keperluan penyediaan Solusi bagi Anda menurut Perjanjian ini. Setiap kali memublikasikan atau membagikan segala Konten Pengguna, Anda menyatakan dan menjamin bahwa Anda setidaknya masuk ke dalam kategori usia dewasa di negara tempat Anda tinggal dan merupakan orangtua atau wali resmi, atau memiliki semua izin yang diperlukan dari orangtua atau wali resmi untuk semua individu di bawah umur yang muncul atau berkontribusi dalam Konten Pengguna mana pun yang Anda publikasikan atau bagikan, dan bahwa, dalam hubungannya dengan Konten Pengguna tersebut: (i) Anda adalah satu-satunya pencipta dan pemilik hak kekayaan intelektual dan hak lain atas Konten Pengguna tersebut, atau Anda memiliki hak sah untuk memublikasikan dan membagikan Konten Pengguna itu dan memberi Penjual hak untuk menggunakannya sebagaimana dijelaskan dalam Pasal ini, seluruhnya tanpa mewajibkan Penjual untuk mendapatkan persetujuan dari pihak ketiga mana pun dan tanpa menciptakan kewajiban atau tanggung jawab bagi Penjual; (ii) Konten Pengguna akurat; (iii) Konten Pengguna tidak dan, sesuai penggunaan dan eksploitasi yang diizinkan Penjualan sebagaimana yang sudah dijelaskan dalam Perjanjian ini, tidak akan melanggar hak kekayaan intelektual atau hak lain apa pun milik pihak ketiga; dan (iv) Konten Pengguna tidak akan melanggar Perjanjian ini atau menimbulkan cedera atau bahaya bagi siapa pun.

## **6. Garansi terbatas, penafian, dan pengecualian tanggung jawab**

6.1. Dengan tunduk pada sisa Pasal 6 ini, Penjual memberikan jaminan kepada Anda bahwa Solusi akan berfungsi, atau difungsikan, secara substansial sesuai dengan Dokumentasi selama jangka waktu (30) hari setelah Anda pertama kali menerima Solusi tersebut. Untuk membuat klaim garansi, Anda harus mengikuti instruksi yang diberikan oleh tempat Anda membeli Solusi tersebut. Apabila Solusi tidak berfungsi secara substansial sesuai dengan Dokumentasi, maka semua kewajiban eksklusif Penjual juga distributor dan agennya, serta hak tunggal dan eksklusif Anda dan ganti rugi eksklusif akan terbatas, sesuai pilihan Penjual, pada: (i) penggantian Solusi; atau (ii) pengembalian Solusi guna mendapat pengembalian dana dan beban yang Anda bayarkan untuk Solusi tersebut (“*Biaya*”). Garansi di atas berlaku hanya untuk Solusi sebagaimana pengiriman aslinya, dan tidak berlaku untuk pembaruan atau cacat yang disebabkan oleh kombinasi, operasi, atau penggunaan Solusi dengan perangkat lunak, perangkat keras, atau material lain yang tidak disediakan oleh Penjual, atau oleh Perangkat, perangkat lunak, atau material lain yang tidak sesuai dengan ketentuan Penjual yang ditetapkan dalam Dokumentasi.

6.2. PENJUAL SERTA DISTRIBUTOR DAN AGENNYA TIDAK DAPAT MENJAMIN KINERJA ATAU HASIL YANG MUNGKIN ANDA PEROLEH DENGAN MENGGUNAKAN SOLUSI ATAU DOKUMENTASI. GANTI RUGI PADA PASAL INI BERARTI GANTI RUGI TUNGGAL DAN EKSKLUSIF UNTUK PELANGGARAN GARANSI OLEH PENJUAL ATAU DISTRIBUTOR ATAU AGENNYA. SELAIN GARANSI TERBATAS YANG TELAH DISEBUTKAN SEBELUMNYA, SOLUSI DISEDIAKAN “SEBAGAIMANA ADANYA” DAN PENJUAL SERTA DISTRIBUTOR DAN AGENNYA TIDAK MEMBERIKAN GARANSI ATAU SYARAT, SECARA TERSIRAT ATAU TERSURAT, DAN, SEJAUH DIIZINKAN OLEH HUKUM, MENAFIKAN SETIAP DAN SELURUH SYARAT DAN GARANSI YANG TERSIRAT DALAM UNDANG-UNDANG, PERATURAN PENGADILAN (COMMON LAW), YURISPRUDENSI ATAU TEORI HUKUM LAINNYA, TERMASUK TAPI TIDAK TERBATAS PADA GARANSI ATAU SYARAT TERSIRAT TENTANG KETIADAAN PELANGGARAN HAK PIHAK KETIGA, KELAYAKAN BARANG DAGANGAN, KUALITAS YANG LAYAK, ATAU KELAIKAN UNTUK TUJUAN TERTENTU. PENJUAL TIDAK MENJAMIN BAHWA PENGOPERASIAN SOLUSI AKAN BEBAS GANGGUAN ATAU BEBAS KESALAHAN, BAHWA SOLUSI AKAN BERFUNGSI DENGAN BENAR PADA SEGALA PERANGKAT ATAU DENGAN KONFIGURASI PERANGKAT KERAS DAN/ATAU PERANGKAT LUNAK TERTENTU, ATAU BAHWA SOLUSI AKAN MEMBERIKAN PERLINDUNGAN LENGKAP TERHADAP KEUTUHAN DATA, INFORMASI, ATAU KONTEN YANG DISIMPAN ATAU DITRANSMISIKAN MELALUI INTERNET.

6.3. TERLEPAS DARI KETENTUAN LAIN YANG ADA DI DALAM PERJANJIAN, SELURUH SOLUSI YANG DIBERIKAN DENGAN TANPA BIAYA (TERMASUK SOLUSI YANG DIBERIKAN SEBAGAI VERSI “GRATIS”, “UJI COBA” ATAU “BETA”) DISEDIAKAN “SEBAGAIMANA ADANYA”, “DENGAN SEMUA KEKURANGANNYA”, DAN “SEBAGAIMANA TERSEDIA”, TANPA GARANSI APA PUN DAN TANPA DUKUNGAN ATAU LAYANAN LAIN DARI PENJUAL.

6.4. Penjual menafikan semua tanggung jawab atas Solusi, termasuk semua kerugian dan tanggung jawab yang muncul akibat hilangnya atau rusaknya data karena Solusi. Penjual sama sekali tidak menjamin bahwa data Anda akan disimpan dengan selamat atau aman. Solusi dapat melakukan perubahan terhadap Perangkat Anda yang mungkin berpengaruh buruk pada fungsionalitasnya, seperti menghapus file sistem atau aplikasi yang dikenali (dengan benar atau tidak benar) oleh Solusi sebagai file yang terinfeksi. Anda mengakui dan menyetujui terjadinya perubahan tersebut pada Perangkat Anda yang mungkin diakibatkan oleh penggunaan Anda atas Solusi tersebut. Solusi tidak toleran terhadap kesalahan dan tidak dirancang untuk penggunaan di lingkungan berbahaya yang mengharuskan kinerja bebas gagal.

6.5. SEJAUH DIIZINKAN OLEH HUKUM, DALAM KEADAAN APA PUN PENJUAL ATAU PERUSAHAAN APA PUN YANG MEMEGANG KENDALI, DIKENDALIKAN OLEH ATAU BERADA DI BAWAH KENDALI YANG SAMA DENGAN PENJUAL (SECARA KOLEKTIF DISEBUT “GRUP PENJUAL”) ATAU AGEN, PEMBERI LISENSI, PERWAKILAN, PEMASOK, DISTRIBUTOR, PENGECEK, OPERATOR PENYEDIA LAYANAN NIRKABEL YANG JARINGANNYA DIGUNAKAN UNTUK PENYEDIAAN SOLUSI, ATAU MITRA BISNISNYA MASING-MASING TIDAK BERTANGGUNG

JAWAB KEPADA ANDA ATAU PIHAK KETIGA MANA PUN ATAS KERUGIAN TAK LANGSUNG, KONSEKUENSIAL, INSIDENTAL, PUNITIF, ATAU KHUSUS APA PUN, DENGAN MENGESAMPINGKAN PENYEBAB ATAU TEORI TANGGUNG JAWAB, ATAU KERUGIAN APA PUN (BAIK LANGSUNG MAUPUN TAK LANGSUNG) YANG TIMBUL AKIBAT HILANGNYA KEUNTUNGAN ATAU PENGHASILAN BISNIS, HILANGNYA PRIVASI, HILANGNYA PENGGUNAAN PERANGKAT ATAU SOLUSI (TERMASUK NAMUN TIDAK TERBATAS PADA SOLUSI), BIAYA PENGADAAN BARANG DAN LAYANAN PENGGANTI ATAU PENUKAR, GANGGUAN BISNIS, HILANGNYA INFORMASI BISNIS ATAU KERUGIAN KEUANGAN LAIN YANG TIMBUL DARI PERJANJIAN INI ATAU SOLUSI YANG DIBERIKAN BERDASARKAN PERANJIAN INI, SEKALIPUN PENJUAL SUDAH DIBERI TAHU TENTANG KEMUNGKINAN KERUGIAN TERSEBUT. TIDAK ADA ANGGOTA GRUP PENJUAL YANG AKAN BERTANGGUNG JAWAB ATAS AKSES YANG TIDAK SAH ATAU SEGALA KERUSAKAN, PENGHAPUSAN, PENCURIAN, PERUSAKAN, PENGUBAHAN, ATAU PENGUNGKAPAN YANG TIDAK SENGAJA ATAU HILANGNYA DATA, INFORMASI, ATAU KONTEN YANG DITRANSMISIKAN, DITERIMA, ATAU DISIMPAN OLEH ATAU SEHUBUNGAN DENGAN SUATU SOLUSI APA PUN PENYEBABNYA. SEJAUH DIIZINKAN OLEH HUKUM, DALAM KONDISI APA PUN PENJUAL, ANGGOTA GRUP PENJUAL MANA PUN, ATAU DISTRIBUTOR, ATAU AGENNYA TIDAK AKAN BERTANGGUNG JAWAB ATAS KERUGIAN YANG MELEBIHI ANGKA LIMA DOLLAR AMERIKA (US\$5,00) ATAU JUMLAH BIAYA YANG ANDA BAYARKAN UNTUK SOLUSI UNTUK MASA BERLANGGANAN YANG BERLAKU.

6.6. PENGECUALIAN DAN PEMBATASAN TANGGUNG JAWAB DARI PENJUAL, ANGGOTA GRUP PENJUAL, SERTA DISTRIBUTOR DAN AGENNYA YANG DISEBUTKAN SEBELUMNYA TIDAK MEMBATASI POTENSI TANGGUNG JAWAB ATAS KEMATIAN, CEDERA PRIBADI, ATAU PENIPUAN SEJAUH DIIZINKAN OLEH HUKUM YANG BERLAKU.

## **7. Privasi; pemrosesan informasi pribadi**

7.1. Anda mengetahui dan menyetujui bahwa Solusi dapat secara otomatis berkomunikasi dengan teknologi berbasis awan milik Vendor untuk berfungsi, dan untuk membuat Solusi serta produk dan layanan Vendor lainnya, menjadi lebih efektif. Anda diperbolehkan menarik persetujuan Anda atas komunikasi di atas, hanya dengan cara menghapus instalasi Solusi.

7.2. Penjual memproses informasi dan data tertentu (yang mungkin mencakup informasi yang dapat mengidentifikasi individu dan/atau data pribadi) yang berkaitan dengan: (i) pengguna Solusi dan/atau Perangkat mana pun yang menggunakan Solusi; (ii) Solusi dan/atau Perangkat mana pun yang menggunakan solusi; sesuai dengan kebijakan privasi Penjual di [www.avast.com](http://www.avast.com) (di mana Penjual adalah Avast Software s.r.o), [www.avg.com](http://www.avg.com) (di mana Penjual adalah AVG Netherlands BV), atau [www.hidemyass.com](http://www.hidemyass.com) (di mana Penjual adalah Privax Limited).

## **8. Penghentian**

Perjanjian ini akan segera diakhiri jika Anda melanggar kewajiban apa pun yang terkandung di dalam Perjanjian ini (termasuk pelanggaran kewajiban mana pun yang tercantum dalam Pasal 2, 5, atau 9 yang akan menyebabkan penyitaan atas hak yang mungkin Anda miliki untuk menerima pembaruan Solusi atau pengembalian dana untuk segala Biaya). Penjual berhak untuk memperoleh ganti rugi yang tersedia menurut undang-undang apabila pelanggaran Anda atas Perjanjian ini merugikan Penjual atau distributor atau agennya. Pembatasan tanggung jawab dan penafian terhadap garansi dan tanggung jawab atas kerugian yang tercantum dalam Perjanjian ini akan tetap berlaku pada saat pengakhiran Perjanjian ini. Tidak ada ketentuan dalam perjanjian ini yang dianggap sebagai pelepasan hak kecuali pelepasan hak tersebut dibuat secara tertulis dan ditandatangani oleh Penjual. Apabila ada ketentuan dari Perjanjian ini yang dianggap tidak sah atau tidak dapat ditegakkan, ketentuan lain dari Perjanjian ini akan terus berlaku dan memiliki kekuatan penuh.

## **9. Hak Terbatas Pemerintah AS**

Semua Solusi memenuhi syarat sebagai “barang komersial,” karena barang tersebut didefinisikan di 48 C.F.R. 2.101, yang terdiri dari “perangkat lunak komputer komersial” dan “dokumentasi perangkat lunak komputer komersial” karena ketentuan tersebut digunakan dalam 48 C.F.R. 12.212. Sesuai dengan 48 C.F.R. 12.212 dan 48 C.F.R. 227.7202-1 hingga 227.7202-4, semua pengguna akhir Pemerintah AS Memperoleh Solusi dan Dokumentasi terkait dengan hanya hak yang disebutkan di dalam perjanjian ini yang berlaku bagi pelanggan non-pemerintah. Penggunaan Solusi dan Dokumentasi tersebut menunjukkan persetujuan badan pemerintahan bahwa perangkat lunak komputer dan dokumentasi perangkat lunak komputer merupakan barang komersial, serta menunjukkan penerimaan terhadap hak dan larangan yang ada di dalam perjanjian ini.

## **10. Kendali Ekspor**

Anda harus mematuhi semua undang-undang AS dan internasional yang berlaku yang mengatur ekspor dan ekspor ulang Solusi ini, termasuk peraturan U.S. Export Administration Regulations, serta pembatasan pengguna akhir, penggunaan akhir dan tempat tujuan yang dikeluarkan oleh pemerintah AS dan negara-negara lain. Dengan tidak mengabaikan sebagian besar hal yang sudah disebutkan sebelumnya: (i) Anda menyatakan bahwa Anda tidak termasuk dalam daftar orang-orang terlarang, daftar yang belum diverifikasi, daftar entitas, daftar negara bertanda khusus, daftar terlarang atau daftar lain yang ditetapkan oleh Pemerintah AS; dan (ii) Anda tidak akan menggunakan, mengekspor atau mengekspor ulang Solusi ke wilayah, tujuan, perusahaan, atau individu yang terkena embargo atau sanksi dagang AS dan Uni Eropa. Anda akan memberikan ganti rugi, melindungi, dan membebaskan Penjual dari dan terhadap setiap klaim, permintaan, tuntutan, proses hukum, serta semua kerugian, tanggung jawab, biaya, dan pengeluaran akibat kegagalan Anda dalam mematuhi Pasal 10 ini.

# 11. Perjanjian Arbitrase Mengikat dan Pelepasan Hak Tindakan Hukum Kelompok

11.1. Pasal 11 ini berlaku pada setiap Persengketaan yang timbul dari atau terkait dengan Solusi atau Perjanjian ini serta melibatkan Anda dan semua perusahaan Grup Penjual. “*Persengketaan*”, untuk tujuan Pasal 11 ini, berarti setiap persengketaan, tindakan, atau kontroversi lain tanpa memandang sebab tertentu dari tindakan (-tindakan) tersebut (yaitu mencakup, di antara sebab potensial tindakan atau dasar hukum apa pun lainnya, klaim atas pelanggaran kontrak, penipuan, dan pelanggaran statuta atau regulasi).

11.2. Dalam hal terjadi Persengketaan, Anda harus memberikan pemberitahuan Persengketaan pada Penjual, yaitu berupa sebuah pernyataan tertulis yang menyertakan nama, alamat, dan informasi kontak pihak yang memberikannya, fakta-fakta yang menyebabkan Persengketaan, dan penyelesaian yang diminta. Anda harus mengirimkan Pemberitahuan Persengketaan apa pun melalui email ke Penjual di [legal@avast.com](mailto:legal@avast.com) (menuliskan Subjek: Pasal 11 Pemberitahuan Persengketaan Menurut Perjanjian Lisensi Pengguna Akhir atau disebut EULA).

11.3. PROSES HUKUM APA PUN UNTUK MENYELESAIKAN ATAU MELAKUKAN LITIGASI PADA PERSENGKETAAN APA PUN DALAM FORUM APA PUN AKAN DILAKUKAN SEPENUHNYA SECARA PERORANGAN. ANDA TIDAK BOLEH MENGUSAHAKAN PERSENGKETAAN APA PUN UNTUK DIPERDENGARKAN SEBAGAI TUNTUTAN KELOMPOK, TUNTUTAN UMUM JAKSA DARI PIHAK SWASTA, ATAU DALAM PROSES HUKUM APA PUN LAINNYA DI MANA SETIAP PIHAK BERTINDAK ATAU MENGAJUKAN DIRI UNTUK BERTINDAK DALAM KAPASITAS PERWAKILAN. TIDAK ADA SUATU ARBITRASE ATAU PROSES HUKUM YANG AKAN DIGABUNGGAN DENGAN ARBITRASE ATAU PROSES HUKUM LAIN TANPA PERSETUJUAN TERTULIS TERLEBIH DAHULU DARI SEMUA PIHAK TERKAIT SEMUA ARBITRASE ATAU PROSES HUKUM YANG TERKENA DAMPAKNYA.

11.4. Jika Anda dan Penjual tidak dapat menyelesaikan Persengketaan apa pun dengan negosiasi informal, usaha apa pun lainnya untuk menyelesaikan Persengketaan akan dilakukan secara eksklusif melalui arbitrase mengikat yang diatur oleh United States Federal Arbitration Act (“*FAA* – Undang-undang Arbitrase Federal Amerika Serikat”), 9 U.S.C. § 1 et seq. Kecuali seperti yang dicantumkan di bawah, Anda menyerahkan hak untuk melakukan litigasi (atau ikut serta dalam litigasi sebagai pihak atau anggota kelompok) terhadap seluruh Persengketaan di pengadilan di hadapan hakim atau juri. Semua Persengketaan akan diselesaikan di hadapan arbitrator netral yang keputusannya akan bersifat tetap atau final, kecuali bagi hak pengajuan peninjauan kembali terbatas di bawah *FAA*. Pengadilan apa pun yang yurisdiksinya menaungi pihak-pihak tersebut dapat menegakkan putusan arbitrator.

11.5. Persyaratan arbitrase pada Pasal 11 mengikuti pengecualian berikut ini:

11.5.1. Anda boleh melakukan litigasi Persengketaan di pengadilan gugatan sederhana, di tingkat kabupaten atau subdivisi politik serupa lainnya di tempat Anda tinggal, jika Persengketaan memenuhi semua persyaratan untuk disidangkan di penyelesaian gugatan sederhana. Jika Anda mengajukan klaim di pengadilan gugatan sederhana, Anda bertanggung jawab atas seluruh pengeluaran dan biaya.

11.5.2. Semua Persengketaan menyangkut tuduhan penyalahgunaan atas kekayaan intelektual Anda atau Penjual akan diselesaikan di pengadilan.

11.5.3. Jika tinggal di Uni Eropa dan membeli Solusi dari perusahaan Grup Penjual yang berlokasi di Uni Eropa, Anda mungkin akan dapat memperoleh hak untuk menyampaikan perincian Persengketaan melalui platform internet guna mendapatkan resolusi persengketaan online (ODR – online dispute resolution) yang dibentuk oleh Komisi Eropa (“*Platform ODR*”). Platform ODR ditujukan untuk memfasilitasi resolusi di luar pengadilan terkait pembelian online barang dan jasa antara pelanggan dengan penjual yang berlokasi di Uni Eropa. Anda dapat menemukan Platform ODR melalui tautan ini: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

11.6. Semua arbitrase akan dikelola oleh American Arbitration Association/Asosiasi Arbitrase Amerika (“AAA”) sesuai dengan “Consumer Arbitration Rules” yang diberlakukan AAA yang efektif per tanggal 1 September 2014, termasuk “Biaya Arbitrase (Termasuk Biaya Administrasi AAA)” yang efektif per tanggal 1 September 2014 (secara kolektif disebut, “*Prosedur Konsumen*”) dan akan tunduk kepada:

11.6.1. Prosedur Konsumen menyediakan biaya tertentu, secara spesifik mengalokasikan sejumlah biayanya kepada konsumen (Anda) dan bisnis lainnya (Penjual). Jika klaim Anda sebesar US\$75.000 atau lebih sedikit dari itu, Penjual akan membayar semua biaya dan pengeluaran tersebut, termasuk jumlah yang dialokasikan kepada konsumen. Penjual tidak setuju untuk menanggung biaya lain apa pun. Jika klaim Anda lebih dari US\$75.000, Prosedur Konsumen akan mengatur pembayaran.

11.6.2. Kecuali seperti yang tercantum di bawah, Prosedur Konsumen yang diberlakukan AAA akan diterapkan pada setiap Persengketaan yang terjadi di antara para pihak. Bagaimana pun juga, sesuai dengan Peraturan Arbitrase Konsumen R-1(e), salah satu pihak boleh mengajukan permohonan yang selayaknya atas Peraturan Arbitrase Konsumen kepada seorang arbitrator untuk keputusan terakhir. Perjanjian ini mengatur sepanjang hal tersebut bertentangan dengan Prosedur Konsumen. Anda akan memulai arbitrase hanya di negara atau subdivisi politik serupa lainnya tempat Anda tinggal. Proses arbitrase akan dilakukan melalui panggilan konferensi. Akan tetapi, jika proses hukum dilaksanakan sesuai dengan Prosedur Konsumen AAA, (para) arbitrator akan memiliki wewenang untuk mengajukan pemeriksaan bertatap muka berdasarkan permintaan salah satu pihak.

11.6.3. Anda dan Penjual setuju bahwa penggunaan AAA untuk mengadakan arbitrase bukan merupakan bagian wajib dari perjanjian para pihak untuk melakukan arbitrase terhadap Persengketaan. Jika AAA tidak akan atau tidak dapat melaksanakan arbitrase, Anda dan Penjual akan bernegosiasi dengan iktikad baik untuk sepakat menunjuk seorang arbitrator yang akan menyelesaikan Persengketaan seperti yang tercantum dalam Prosedur Konsumen. Jika para pihak

tidak dapat menyetujui seorang arbitrator, pengadilan dengan yurisdiksi yang berwajib dapat menunjuk seorang arbitrator, yang akan mematuhi seluruh Prosedur Konsumen yang diberlakukan AAA.

11.6.4. Jika salah satu atau beberapa bagian dari Pasal 11 dipandang ilegal, tidak valid, atau tidak dapat ditegakkan pada seluruh atau sebagian Persengketaan, maka, dan hanya dalam keadaan seperti itulah, bagian tersebut akan dipisahkan dan Persengketaan akan diselesaikan sesuai dengan bagian yang tersisa dalam Pasal 11 dan semua ketentuan lainnya dari Perjanjian ini. Apabila pemisahan tersebut mengakibatkan seluruh atau sebagian proses hukum Persengketaan dilakukan di pengadilan hukum, maka yurisdiksi eksklusif untuk proses hukum pengadilan semacam itu adalah pengadilan yang berada di wilayah Santa Clara, California. Untuk tujuan proses hukum pengadilan semacam itu, Anda sepakat dan tidak akan mengajukan keberatan pada yurisdiksi pribadi milik pengadilan California atas Anda, dan selanjutnya Anda melepaskan keberatan berdasarkan tempat yang tidak sesuai atau forum non conveniens dan tidak akan mengupayakan transfer ke distrik atau yurisdiksi lain.

11.7. Terlepas dari ayat-ayat yang disebutkan di atas, jika Anda membeli Solusi untuk keperluan selain keperluan pribadi atau rumah tangga, proses hukum arbitrase, termasuk pembayaran biaya yang ada, akan dilakukan sesuai Peraturan Arbitrase Komersial AAA (*“Prosedur Komersial”*). Prosedur Komersial tersebut diterapkan secara tepat ke setiap Persengketaan yang terjadi di antara pihak-pihak bersangkutan, dan Anda tidak akan mendukung hal selain itu dalam segala upaya hukum. Namun, Perjanjian ini berlaku sejauh hal tersebut bertentangan dengan Prosedur Komersial.

## 12. Undang-undang yang mengatur

Tanpa memandang pertentangan di antara ketentuan hukum yang ada di dalamnya, Hukum Negara Bagian California mengatur Perjanjian ini dan penggunaan Anda atas Solusi dan Dokumentasi. Penerapan konvensi PBB mengenai Kontrak untuk Hukum Perdagangan Barang Internasional secara tegas dinyatakan telah dikecualikan.

## 13. Umum

13.1. Perjanjian Lengkap. Perjanjian ini merupakan seluruh perjanjian antara Anda dan Penjual sehubungan dengan penggunaan Anda atas Solusi dan Dokumentasi. Perjanjian ini menggantikan semua komunikasi, proposal, pernyataan, garansi, dan representasi baik secara lisan maupun tertulis yang dikeluarkan sebelumnya atau secara serentak terkait Solusi atau Dokumentasi. Terlepas dari hal yang disebutkan sebelumnya, segala yang tertulis dalam Perjanjian ini tidak akan mengurangi hak apa pun yang mungkin Anda miliki sesuai dengan undang-undang perlindungan konsumen yang ada atau undang-undang lain yang berlaku di yurisdiksi Anda yang mungkin tidak dibebaskan oleh kontrak ini. Perjanjian, Syarat yang Berlaku, dan Dokumentasi ini, sejauh yang terprediksi dengan masuk akal, akan dianggap konsisten satu sama lain. Akan tetapi, saat terjadi konflik, urutan dokumentasi yang digunakan adalah sebagai berikut: (i) Syarat yang Berlaku; (ii) Perjanjian ini; dan (iii) Dokumentasi.

13.2. Pemberitahuan. Penjual dapat kapan saja menyampaikan pemberitahuan kepada Anda melalui surat elektronik, jendela sembul, kotak dialog, atau sarana lainnya, kendati dalam kondisi tertentu Anda tidak dapat menerima pemberitahuan tersebut kecuali dan sebelum Anda membuka Solusi. Semua pemberitahuan tersebut akan dianggap telah sampai pada tanggal kali pertama Penjual menyediakannya melalui Solusi, terlepas dari kapan Anda benar-benar menerimanya.

13.3. Pilihan Hukum. Konstruksi, keabsahan, dan kinerja Perjanjian ini dan seluruh kewajiban non-kontraktual yang diakibatkan atau berkaitan dengan Perjanjian ini akan diatur oleh hukum Negara Bagian California, AS, namun tidak mencakup konflik prinsip-prinsip hukumnya.

13.4. Interpretasi. Judul dalam Perjanjian ini tidak memengaruhi interpretasinya. Penggunaan jenis kelamin apa pun mencakup semua jenis kelamin. Bentuk tunggal mencakup bentuk jamak, demikian pula sebaliknya. Jika suatu kata atau frasa didefinisikan, bentuk gramatika lainnya memiliki arti yang sesuai.

13.5. Keterpisahan. Apabila ada ketentuan dalam Perjanjian ini yang dipandang ilegal, tidak sah, atau tidak dapat ditegakkan menurut undang-undang dan peraturan yang berlaku, seluruh ketentuan lain dalam Perjanjian ini akan tetap berlaku dan berkekuatan penuh.

13.6. Ketidakmungkinan. Penjual tidak akan bertanggung jawab atas segala kegagalan atau penundaan kinerja yang sebagian atau seluruhnya diakibatkan oleh kegagalan utilitas (termasuk daya), kegagalan internet, kegagalan perlengkapan telekomunikasi atau teknologi informasi, aksi mogok atau aksi buruh lain yang bersifat mengganggu (termasuk namun tidak terbatas pada aksi mogok atau aksi buruh lain yang dilakukan sehubungan dengan perusahaan Grup Penjual atau agen, pemberi lisensi, perwakilan, pemasok, distributor, pengecer, dan mitra bisnis miliknya), perang atau teror, serangan denial of service (DoS), atau serangan teknologi informasi lainnya, atau pelanggaran yang berdampak pada Grup Penjual atau pemasoknya, seperti banjir, sabotase, kebakaran, bencana alam lainnya atau Peristiwa Kahar, atau penyebab-penyebab lain yang berada di luar kendali.

13.7. Pelepasan Hak. Kegagalan pihak mana pun untuk dengan tegas menjalankan ketentuan, syarat, dan ketetapan apa pun dalam Perjanjian ini tidak akan dianggap sebagai pelepasan atau pengesampingan kepatuhan terhadap Perjanjian di waktu mendatang, dan syarat, ketentuan, dan ketetapan Perjanjian ini akan tetap berlaku dan berkekuatan penuh. Pelepasan hak atas ketentuan atau syarat apa pun dalam Perjanjian ini oleh pihak mana pun tidak akan berlaku untuk tujuan apa pun kecuali bila dilakukan secara tertulis dan ditandatangani oleh pihak yang dimaksud. Pelepasan hak oleh pihak mana pun atas suatu pelanggaran ketentuan Perjanjian ini oleh pihak lainnya tidak akan dipandang sebagai pelepasan hak berkelanjutan atas pelanggaran tersebut atau pelepasan hak atas pelanggaran lain terhadap ketentuan yang sama atau pun ketentuan lain dalam Perjanjian ini.

13.8. Pengalihan. Anda tidak dapat mengalihkan hak atau kewajiban berdasarkan Perjanjian ini tanpa persetujuan tertulis terlebih dahulu dari Penjual. Penjual dapat mengalihkan Perjanjian ini setiap saat atas kebijakannya sendiri tanpa terlebih dulu mendapat persetujuan tertulis dari Anda.

13.9. Konstruksi. Perjanjian ini tidak akan diatur oleh Konvensi PBB mengenai Kontrak Penjualan Barang Internasional, dan penerapannya secara tegas ditolak di sini. Apabila muncul kebingungan atau pertanyaan mengenai maksud atau interpretasi dalam proses yudisial atau lainnya, ketentuan Perjanjian ini harus dipandang telah disusun secara bersama-sama oleh pihak-pihak yang ada, dan tidak boleh ada praduga atau beban pembuktian yang memihak atau tidak memihak suatu pihak berdasarkan penulisan ketentuan apa pun dari Perjanjian ini.

13.10. Tidak Ada Penerima Manfaat Pihak Ketiga. Perjanjian ini diperuntukkan semata-mata untuk manfaat bagi Anda dan Penjual dan perusahaan Grup Penjual lainnya serta para agen, pemberi lisensi, perwakilan, pemasok, distributor, pengecer, dan mitra bisnis lainnya masing-masing. Tidak ada orang atau pihak dari Perjanjian ini yang dapat mengangkat dasar gugatan menurut Perjanjian ini sebagai penerima manfaat pihak ketiga dari perjanjian ini.

13.11. Bahasa. Perjanjian ini aslinya dibuat dalam bahasa Inggris. Meskipun Penjual mungkin menyediakan satu atau beberapa versi terjemahan Perjanjian ini untuk memudahkan Anda, versi bahasa Inggris akan berlaku jika terjadi konflik atau ketidaksesuaian apa pun.

13.12. Koneksi internet. Solusi tertentu dapat memerlukan koneksi Internet yang aktif dan stabil agar dapat berfungsi. Oleh karena itu, Anda bertanggung jawab untuk memastikan Anda terus-menerus memiliki koneksi Internet yang aktif dan stabil.

13.13. Nama produk. Penjual memegang hak untuk mengubah nama Solusi atas kebijakannya sendiri dari waktu ke waktu.

13.14. Informasi Kontak. Penjual bisa dihubungi dengan cara berikut:

13.14.1. Berkenaan dengan CloudCare atau Managed Workplace, sesuai dengan petunjuk yang tertera di [www.avg.com/support](http://www.avg.com/support); dan

13.14.2. Jika Anda memiliki pertanyaan yang berkenaan dengan Perjanjian ini atau ingin meminta informasi apa pun dari Penjual, kirimkan lewat pos ke Avast Software s.r.o., Piktrova 1737/1a, Prague 4, Postal Code 140 00, Czech Republic, e-mail: [support@avast.com](mailto:support@avast.com), telp.: +420 274 005 777 atau kunjungi laman dukungan kami di [www.avast.com/support](http://www.avast.com/support).

## **14. Ketentuan Khusus**

Ketentuan Khusus berikut berlaku pada Solusi tertentu. Apabila terjadi konflik antara ketentuan khusus ini dan isi lain dari Perjanjian, maka ketentuan khusus ini akan berlaku dalam hubungannya dengan Solusi yang bersangkutan.

14.1. Perangkat Lunak, Layanan, dan Produk Lain Milik Pihak Ketiga

Beberapa Solusi memberi Anda kesempatan untuk mendapatkan perangkat lunak, layanan, dan produk lainnya yang dipasok oleh pihak ketiga. Anda mengakui bahwa pihak ketiga yang bersangkutan bertanggung jawab penuh atas penawarannya dan Penjual tidak membuat

pernyataan atau garansi apa pun yang berkaitan dengan penawaran tersebut dan sama sekali tidak bertanggung jawab atasnya. Jika Anda mendapatkan atau menggunakan penawaran apa pun dari pihak ketiga, penawaran dan penggunaan Anda atas penawaran tersebut akan diatur oleh perjanjian lisensi, ketentuan penggunaan, kebijakan privasi, dan/atau syarat dan ketentuan lain yang ditentukan oleh pihak ketiga.

#### 14.2. Pembersih Browser

Saat menginstal dan menggunakan add-on Pembersih Browser (“BCU”), Anda memberikan kewenangan kepada BCU untuk mengubah pengaturan browser yang sudah ada menjadi pengaturan browser yang baru.

#### 14.3. Aplikasi Seluler

Pasal 14.3 ini berlaku untuk Solusi yang dimaksudkan untuk penggunaan di Perangkat Seluler.

14.3.1. Untuk Solusi yang diunduh dari Google Play (<http://play.google.com>), lisensi yang diberikan oleh Perjanjian ini merupakan pengganti segala hak penggunaan Solusi yang diberikan oleh ketentuan default untuk aplikasi yang diunduh dari Google Play Store.

14.3.2. Untuk Solusi yang diunduh dari Apple App Store, ketentuan berikut berlaku:

(a) Lisensi yang diberikan oleh Perjanjian ini terbatas pada lisensi yang tak dapat dialihkan untuk menggunakan Solusi di segala jenis iPhone, iPod Touch atau Perangkat yang didukung Apple lainnya yang Anda miliki atau kuasai sebagaimana diizinkan oleh Peraturan Penggunaan yang ditetapkan dalam Ketentuan Layanan Apple App Stores, yang tersedia di <http://www.apple.com/legal/internet-services/itunes/us/terms.html> atau melalui situs atau sarana lain yang disediakan oleh Apple untuk Anda.

(b) Perjanjian ini secara mutlak disepakati antara para pihak dan bukan bersama Apple. Penjual, bukan Apple, bertanggung jawab mutlak atas Solusi dan isinya.

(c) Apple tidak memiliki kewajiban apa pun untuk menyediakan layanan pemeliharaan dan dukungan apa pun sehubungan dengan Solusi ini.

(d) Apabila Solusi gagal memenuhi garansi yang berlaku, Anda dapat memberi tahu Apple, dan Apple akan mengembalikan dana Anda sejumlah harga pembelian Solusi tersebut. Sebatas yang diizinkan oleh hukum yang berlaku, Apple tidak akan memiliki kewajiban jaminan lainnya sehubungan dengan Solusi tersebut, dan bahwa, antara Anda, Penjual, dan Apple, segala klaim, kehilangan, kewajiban, kerusakan, biaya, atau pengeluaran yang dapat dikaitkan dengan kegagalan pemenuhan garansi akan menjadi tanggung jawab Penjual saja.

(e) Penjual, bukan Apple, bertanggung jawab untuk menangani segala klaim Anda atau pihak ketiga mana pun terkait Solusi atau kepemilikan dan/atau penggunaan Anda atas Solusi tersebut, termasuk namun tidak terbatas pada: (i) klaim pertanggungjawaban produk; (ii) segala klaim

yang menyatakan bahwa Solusi tidak sesuai dengan hukum yang berlaku atau persyaratan yang diatur; dan (iii) klaim yang muncul menurut perlindungan konsumen atau peraturan yang serupa.

(f) Apabila terdapat klaim pihak ketiga bahwa Solusi atau kepemilikan dan pemakaian Anda atas Solusi tersebut melanggar hak kekayaan intelektual pihak ketiga tersebut, maka Penjual, bukan Apple, akan bertanggung jawab mutlak atas penyelidikan, pembelaan penyelesaian, dan pembebasan klaim pelanggaran kekayaan intelektual yang dimaksud.

(g) Anda harus mematuhi semua ketentuan pihak ketiga yang berlaku saat memakai Solusi. Sebagai contoh, untuk Solusi VOIP, Anda dilarang melanggar perjanjian layanan data nirkabel ketika menggunakan Solusi.

(h) Apple dan anak perusahaan Apple merupakan penerima manfaat pihak ketiga dalam Perjanjian ini, dan berdasarkan persetujuan Anda terhadap syarat dan ketentuan Perjanjian ini, Apple akan berhak (dan akan dipandang telah menerima hak tersebut) untuk menegakkan Perjanjian ini terhadap Anda sebagai penerima manfaat pihak ketiga.

14.3.3. Untuk Solusi yang diunduh dari Amazon Appstore, Amazon dapat menentukan ketentuan penggunaan pelanggan tertentu untuk Amazon Appstore sebagai “*Ketentuan EULA Default.*” Ketentuan EULA Default tersebut akan berlaku pada penggunaan Anda atas Solusi yang Anda beli melalui Amazon Appstore. Ketentuan EULA Default akan menentukan, antara lain, bahwa Penjual adalah pemberi lisensi dari Solusi, dan Amazon bukanlah salah satu dari pihak dalam Perjanjian ini. Jika terdapat pertentangan antara Ketentuan EULA Default dan Perjanjian ini, maka Ketentuan EULA Default yang akan berlaku. Amazon tidak memiliki tanggung jawab atau kewajiban terkait kepatuhan atau ketidakpatuhan Penjual atau Anda terhadap Ketentuan EULA Default.

#### 14.4. WiFi Finder

WiFi Finder memungkinkan penggunaannya untuk membantu pengguna lain mendapatkan akses internet dengan membagikan data mengenai jaringan WiFi. Jika Anda memilih untuk membagikan data mengenai jaringan WiFi Anda kepada pengguna lain, Anda bertanggung jawab penuh untuk memastikan bahwa Anda tidak melanggar hak pihak ketiga mana pun yang berkaitan dengan jaringan WiFi tersebut. Penjual tidak akan mengambil tanggung jawab apa pun atas kepatuhan Anda terhadap syarat dan ketentuan yang berlaku bagi penggunaan jaringan mana pun yang datanya Anda bagikan.

14.5. CloudCare dan Managed Workplace. Pasal 14.5 ini berlaku sejauh Syarat yang Berlaku memberi Anda wewenang untuk menggunakan CloudCare atau Managed Workplace dalam menyediakan Layanan MSP bagi pihak ketiga.

##### 14.5.1. Sebagaimana digunakan dalam Pasal 14.5:

(a) “*Layanan Bisnis AVG*” berarti Layanan HD dan/atau Layanan NOC sesuai keperluan konteks.

(b) “*Pelanggan*” berarti pihak ketiga yang Anda beri atau ingin Anda berikan layanan MSP.

(c) “*Layanan HD*” berarti layanan pusat bantuan yang diberikan oleh Penjual atau pemasok pihak ketiganya kepada Anda demi keuntungan satu atau beberapa Pelanggan, dalam setiap kasus sebagaimana digambarkan oleh Dokumentasi karena Penjual dapat mengubahnya dari waktu ke waktu.

(d) “*Layanan MSP*” berarti layanan terkelola yang Anda berikan kepada Pelanggan menggunakan Solusi (termasuk, sesuai ketentuan yang berlaku, Layanan Bisnis AVG).

(e) “*Layanan NOC*” berarti layanan pemantauan dan pengelolaan Perangkat jarak jauh yang diberikan oleh Penjual atau pemasok pihak ketiganya kepada Anda demi keuntungan satu atau beberapa Pelanggan, dalam setiap kasus sebagaimana digambarkan oleh Dokumentasi karena Penjual dapat mengubahnya dari waktu ke waktu.

(f) “*Perjanjian Layanan*” berarti perjanjian antara Anda dan Pelanggan yang, di antaranya, dengan jelas menjelaskan layanan yang telah Anda sepakati untuk disediakan bagi Pelanggan.

14.5.2. Sesuai ketentuan dalam Perjanjian ini, Penjual memberi Anda lisensi terbatas, eksklusif, dan tidak dapat dialihkan (tanpa hak untuk melakukan sublisensi) selama Masa Berlangganan untuk menggunakan Solusi yang relevan (termasuk, sesuai ketentuan, Layanan Bisnis AVG) untuk menyediakan Layanan MSP bagi Pelanggan Anda.

14.5.3. Sesuai syarat dan ketentuan Perjanjian ini, Penjual akan menyediakan bagi Anda Solusi (termasuk, sesuai ketentuan, Layanan Bisnis AVG) demi keuntungan Pelanggan Anda.

14.5.4. Anda, sesuai syarat dan ketentuan Perjanjian ini, akan:

(a) Mewajibkan: (i) setiap Pelanggan (termasuk Anda, sejauh yang berlaku) yang menerima Perangkat Lunak menjalankan atau mengikatkan diri kepada versi yang kemudian menjadi versi Perjanjian terkini; dan (ii) setiap Pelanggan yang terhadapnya Anda telah setuju untuk memberikan Solusi, menjalankan atau mengikatkan diri kepada Perjanjian Layanan. Tanpa membatasi hal yang disebutkan sebelumnya, Anda dapat menyetujui EULA atas nama Pelanggan sejauh Pelanggan telah secara tegas memberi Anda wewenang untuk melakukan hal itu dalam Perjanjian Layanan atau lainnya. Perjanjian Layanan akan: (i) berisi ketentuan yang sekurang-kurangnya memiliki tingkat perlindungan kepentingan Penjual yang sama dengan Perjanjian ini; dan (ii) secara tegas memberi Anda dan Penjual wewenang untuk mereproduksi, mentransmisikan, menyimpan, dan memproses data dan informasi Pelanggan dalam melaksanakan Layanan.

(b) Dalam hal antara Penjual dan Anda, bertanggung jawab penuh untuk: (i) menjalankan kewajiban-kewajiban Anda menurut Perjanjian Layanan; (ii) memastikan bahwa Anda dan seluruh Pelanggan mematuhi seluruh Undang-undang yang berlaku terkait pemantauan karyawan dan pihak ketiga lainnya beserta Perangkat mereka masing-masing, (iii) menjalankan tugas dan kewajiban yang ditugaskan kepada Anda dan Pelanggan oleh Perjanjian, Syarat yang Berlaku, dan Dokumentasi; dan (iv) pada waktu kedaluwarsa atau pengakhiran Perjanjian Layanan yang

berlaku, mengakhiri penyediaan layanan dan menghapus atau membuat Pelanggan menghapus Solusi apa pun dari Perangkat mana pun tempatnya diinstal.

14.6. Paket Jaminan. Pasal 14.6 ini berlaku untuk Paket Jaminan.

14.6.1. “*Paket Jaminan*” adalah layanan yang digunakan oleh teknisi Penjual (“*Rekanan*”), sebagai ganti dari biaya berlangganan terpisah, untuk membantu Anda menghapus virus atau malware lainnya yang menginfeksi Perangkat terlindung selama Masa Berlangganan. Paket Jaminan dijual bersama dengan Solusi antivirus Penjual tertentu atau Solusi keamanan lainnya (masing-masing disebut sebagai “*Solusi Keamanan*”), dan melengkapi perlindungan yang ditawarkan oleh Solusi Keamanan.

14.6.2. Jika Anda meminta bantuan Penjual berdasarkan Paket Jaminan, dan jika Anda dan Perangkat memenuhi syarat untuk mendapatkan bantuan sesuai Pasal 14.6.3, Penjual akan menggunakan upaya yang wajar secara komersial untuk membantu menghapus virus dan malware lain yang memengaruhi Perangkat. Anda dengan ini mengakui, menerima, dan menyetujui bahwa upaya Penjual mungkin tidak cukup untuk menghapus virus tertentu atau malware lainnya dari Perangkat, dan bahwa Penjual, dalam proses pemberian layanan, dapat merubah, menghapus, atau merusak data pada Perangkat, mengubah pengaturan Perangkat, atau mencampuri pengoperasian Perangkat Anda yang seharusnya.

14.6.3. Paket Jaminan mencakup: (i) hanya Perangkat yang menjadi tujuan Anda membeli Solusi Keamanan, dan tidak boleh dialihkan ke Perangkat lainnya; dan (ii) hanya virus serta malware lainnya yang menginfeksi Perangkat selama Masa Berlangganan, setelah Anda mengunduh dan menginstal Solusi Keamanan pada Perangkat, dan selama Solusi Keamanan dijalankan dengan definisi malware yang terbaru. Penjual dapat mengakhiri Paket Jaminan tanpa memberikan pemberitahuan jika Penjual, berdasarkan penilaian bisnisnya semata, menentukan bahwa Anda telah meminta atau menerima layanan Paket Jaminan untuk Perangkat yang tidak dijamin oleh Paket Jaminan, mengalihkan, atau berupaya mengalihkan Paket Jaminan kepada orang atau entitas lain, atau melanggar ketentuan Paket Jaminan.

14.6.4. Dalam menyediakan bantuan berdasarkan Paket Asuransi, Penjual mungkin memerlukan akses jarak jauh ke Perangkat Anda, dan/atau mungkin mengharuskan Anda menginstal Perangkat Lunak Pembantu (seperti dijelaskan di bawah ini). Dalam hubungannya dengan kasus ini, Anda perlu mengetahui dan menyetujui berlakunya bagian 14.8. Jika Anda tidak dapat atau tidak mengunduh dan menginstal Perangkat Lunak Bantuan pada Perangkat atau mengikuti instruksi lainnya dari Penjual atau Rekanan, atau jika Penjual menetapkan bahwa Perangkat Anda tidak memenuhi syarat untuk mendapatkan bantuan dari Paket Jaminan, Penjual tidak akan memberikan layanan Paket Jaminan. Penjual dapat (namun tidak diharuskan untuk) merujuk Anda ke layanan yang menyediakan bantuan dari Penjual atau subkontraktornya dengan biaya tertentu.

14.7. Dukungan Teknis Premium. Bagian 14.7 ini berlaku untuk Perawatan Total Avast, Dukungan Teknis Premium AVG, AVG Go, dan layanan dukungan teknis lainnya (masing-masing, “*Dukungan Teknis Premium*”) yang oleh Penjual dijual secara terpisah dari Solusi perangkat lunaknya, dan yang digunakan Penjual untuk membantu Anda menginstal, mengatur,

atau menyelesaikan masalah segala jenis produk perangkat lunak dan/atau perangkat atau sistem, termasuk PC, Mac, tablet, ponsel, atau perangkat komputasi jenis lain, router nirkabel, modem kabel, atau router, printer, kamera digital, konsol game, pemutar media, Smart TV, pemutar DVD/Blu-Ray lainnya.

14.7.1. Dalam memberikan Dukungan Teknis Premium, Rekanan akan menggunakan usaha-usaha yang wajar secara komersial untuk membantu Anda menghadapi masalah yang dialami, akan tetapi, karena keberagaman dan tingkat kerumitan teknologi yang tersedia di pasaran, Rekanan bisa saja tidak mampu menyelesaikan masalah tersebut. Ini dapat meliputi, sebagai contoh, masalah yang muncul dari kesalahan pada perangkat lunak atau perangkat keras yang belum diselesaikan oleh pabrik, atau masalah terkait pengaturan perangkat yang membuat diagnosis atau penyelesaian masalah oleh Rekanan menjadi mustahil atau luar biasa sulit. Sebagai hasilnya, dengan ini Anda diminta untuk mengetahui dan menyetujui bahwa usaha-usaha penjual mungkin tidak akan cukup untuk menyelesaikan masalah yang diidentifikasi, atau bahwa masalah-masalah itu tidak dapat diselesaikan dengan cepat.

14.7.2. Dalam memberikan Dukungan Teknis Premium, Rekanan mungkin akan memerlukan akses jarak jauh ke Perangkat Anda, dan/atau mungkin mengharuskan Anda menginstal Perangkat Lunak Pembantu. Dalam hubungannya dengan kasus ini, Anda perlu mengetahui dan menyetujui berlakunya bagian 14.8. Jika Anda tidak dapat atau tidak mengunduh dan menginstal Perangkat Lunak Bantuan pada Perangkat atau mengikuti instruksi lainnya dari Penjual atau Rekanan, atau jika Penjual menetapkan bahwa Perangkat Anda tidak memenuhi syarat untuk mendapatkan dukungan dari langganan Dukungan Teknis Premium, Penjual tidak akan memberikan Dukungan Teknis Premium.

#### 14.8. Akses Jarak Jauh; Perangkat Lunak Pembantu

14.8.1. *Akses Jarak Jauh.* Saat memberikan layanan berdasarkan Paket Asuransi sebagai bagian dari Dukungan Teknis Premium atau dalam kaitannya dengan layanan lainnya, Penjual atau Rekanan mungkin akan perlu membuat koneksi dari jarak jauh dengan, dan mengambil alih kendali dari, perangkat Anda untuk dapat menyelesaikan masalah yang dialami. Terkait dengan sesi koneksi jarak jauh ini:

(a) Rekanan mungkin perlu menjalankan beberapa skrip pada perangkat Anda, mengubah konfigurasinya, menginstal dan menghapus instalasi perangkat lunak, dan membuat perubahan-perubahan lainnya pada perangkat dan/atau pengaturan perangkat lunak perangkat tersebut sesuai kebutuhan untuk menangani masalah. Anda harus memahami bahwa Rekanan dapat, tetapi tidak diwajibkan untuk, menginstal dan menghapus berbagai alat bantu perangkat lunak berhak milik khusus atau pihak ketiga pada saat Rekanan merasa hal tersebut perlu dilakukan untuk membantu Anda menghadapi masalah yang dialami. Elemen seperti perangkat lunak dilindungi oleh hukum, termasuk hak cipta.

(b) Anda harus mengetahui dan menyetujui bahwa, dengan memberikan izin kepada Rekanan untuk mengadakan sesi koneksi jarak jauh, Anda memberikan akses penuh atau terbatas kepada Penjual (beserta mitra dan kontraktor yang bertindak atas nama Penjual) atas perangkat, perangkat lunak, dan jaringan Anda (tergantung pada konfigurasi perangkat, perangkat lunak,

dan jaringan Anda), dan memberikan izin kepada Penjual untuk melakukan modifikasi sedemikian rupa seperti yang sudah dijelaskan di atas, atau seperti yang disarankan oleh Rekanan pada saat pemberian Solusi. Anda harus mengetahui dan menyetujui bahwa Rekanan, atau Anda yang bertindak dengan arahan dari Rekanan, mungkin akan mengubah, menghapus, atau merusak perangkat lunak atau data pada perangkat, mengubah pengaturan perangkat, perangkat lunak, atau jaringan, atau mengganggu operasi tertentu pada perangkat, perangkat lunak, atau jaringan.

(c) Anda mengetahui dan menyetujui bahwa Rekanan mungkin akan mendapatkan akses ke informasi apa saja yang disimpan di dalam Perangkat. Rekanan sudah terlatih untuk tidak mengakses informasi yang lebih banyak dari yang dibutuhkan untuk menyelesaikan masalah yang membuat Anda meminta dukungan Rekanan. Anda tetap harus berada di depan layar Perangkat untuk mengawasi tindakan yang dilakukan Rekanan saat sedang menghadirkan Solusi di dalam Perangkat. Anda akan mendapat kesempatan untuk mengakhiri sesi dukungan langsung kapan saja dengan meminta Rekanan untuk memutus koneksi sesi jarak jauh yang sedang berlangsung.

#### 14.8.2. *Perangkat Lunak Pembantu*

(a) Sebagai syarat pemberian layanan Paket Asuransi, Dukungan Teknis Premium, atau layanan lainnya, Penjual atau Rekanan dapat memberi Anda instruksi untuk mengunduh dan menginstal program perangkat lunak pada Perangkat ("*Perangkat Lunak Pembantu*") yang memungkinkan Rekanan mendapatkan akses jarak jauh ke Perangkat, mengumpulkan informasi terkait Perangkat dan pengoperasiannya, mendiagnosis dan memperbaiki masalah, serta mengubah pengaturan Perangkat. Anda juga mungkin perlu mengikuti instruksi lainnya yang diberikan oleh Penjual atau Rekanan.

(b) Jika Anda atau Rekanan menginstal Perangkat Lunak Pembantu di Perangkat, Perangkat Lunak Pembantu tersebut:

(i) Mungkin meminta Anda untuk mengaktifkan perangkat lunak tersebut pada Perangkat Anda. Jika Anda tidak menyelesaikan proses aktivasi dalam jangka waktu yang diminta Rekanan atau yang tertera pada Perangkat Lunak Bantuan, Perangkat Lunak Bantuan mungkin akan berhenti berfungsi hingga aktivasinya selesai.

(ii) Mungkin berkomunikasi dengan server Penjual (atau mitra atau kontraktornya) secara reguler untuk (i) memastikan bahwa Anda menerima seluruh layanan dan perangkat lunak yang menjadi hak Anda sebagai bagian dari Solusi, (ii) memungkinkan Anda untuk langsung meluncurkan sesi obrolan dengan Rekanan sebagai bagian dari Solusi, atau (iii) memberikn akses ke alat layanan mandiri tertentu sebagai bagian dari Solusi.

(iii) Mungkin akan terus berjalan di dalam Perangkat Anda secara default dan melakukan berbagai proses latar belakang yang membantu menjaga kondisi kerja Perangkat. Saat sedang berjalan, perangkat ini dapat mengumpulkan berbagai data terkait Perangkat Anda, termasuk spesifikasi teknis, informasi tentang sistem operasi, perangkat lunak yang diunduh dan/atau diinstal, pembaruan dan peningkatan, ketersediaan dan status perangkat lunak pengaman,

cadangan dan firewall, berbagai pengidentifikasi unik, pesan kesalahan sistem dan perangkat, status koneksi jaringan, perangkat tambahan yang terhubung, serta informasi dan data sejenis. Informasi ini akan membantu Penjual mencegah masalah-masalah umum yang mungkin Anda alami, serta agar dapat dengan cepat mengidentifikasi masalah yang mungkin akan membuat Anda membutuhkan dukungan Penjual.